

Δέσποινα Καρανίκα

Εργογραφία των αυτοτελών εκδόσεων
του Ηλία Βενέζη
(1928-2010)

Η σύνταξη μιας συστηματικής βιβλιογραφίας του Ηλία Βενέζη αποτελεί ένα από τα πολλά desiderata της νεοελληνικής φιλολογίας στον τομέα των εργασιών υποδομής, αφού πρόκειται για έναν από τους σημαντικούς συγγραφείς της γενιάς του '30, το έργο του οποίου γνώρισε ευρύτατη διάδοση, αλλά δεν έχει ακόμη απογραφεί. Αυτό το κενό φιλοδοξεί να καλύψει η παρούσα δημοσίευση, η οποία αποτελεί συνοπτική παρουσίαση μιας ευρύτερης και αναλυτικότερης «Βιβλιογραφίας των αυτοτελών εκδόσεων του Ηλία Βενέζη», την οποία συντάσσω ως πρωτεύουσα μεταπτυχιακή εργασία στον Τομέα ΜΝΕΣ του Τμήματος Φιλολογίας του Αριστοτελείου Πανεπιστημίου Θεσσαλονίκης.

Στη βιβλιογραφία καταγράφονται, με χρονολογική σειρά, τα έργα του Βενέζη που εκδόθηκαν σε βιβλία· πρώτα οι πρωτότυπες εκδόσεις κάθε έργου και κατόπιν οι μεταφράσεις του, στις οποίες δεν επαναλαμβάνονται τα εκδοτικά στοιχεία, όταν παραμένουν ίδια. Στο κυρίως λήμμα δίνονται τα βασικά στοιχεία ταυτότητας κάθε έκδοσης και ακολουθούν, όπου υπάρχουν, τα περιεχόμενά της, καθώς και πληροφορίες που κρίθηκαν απολύτως αναγκαίες. Η κυρία Άννα Βενέζη Κοσμετάτου και ο εκδοτικός οίκος «Εστία» είχαν την καλοσύνη να μου παραχωρήσουν πρόθυμα τις πληροφορίες για τον αριθμό των τραβηγμάτων (τιράζ) κάθε έκδοσης. Διευκρινίζεται ότι ως νέα «έκδοση» λογίζεται εκείνη η έκδοση που διαφέρει από την προγενέστερή της, είτε ως προς το κείμενο καθ' αυτό (εκδόσεις συμπληρωμένες και αναθεωρημένες), είτε ως προς τα κείμενα που συνοδεύουν το κυρίως έργο (εισαγωγές και πρόλογοι), είτε ακόμη στα εξωτερικά στοιχεία (αλλαγή του εκδοτικού οίκου ή της τυπογραφικής εμφάνισης του κειμένου). Διαφορετικά πρόκειται για «ανατυπώσεις», μολονότι συνήθως οι εκδοτικοί οίκοι τις ονομάζουν και αυτές «εκδόσεις». Οι αγκύλες χρησιμοποιούνται για να δηλωθούν στοιχεία που δεν αναγράφονται στη σελίδα τίτλου αλλά αντλούνται ή απορρέουν από άλλα σημεία της έκδοσης· εκδόσεις που δεν κατέστη εφικτό στην παρούσα καταγραφή να σημειωθούν από αυτοψία δηλώνονται με αστερίσκο.

Θερμές ευχαριστίες οφείλω στην κυρία Άννα Βενέζη Κοσμετάτου για την εμπιστοσύνη της και την προθυμία με την οποία ανταποκρίθηκε στα αιτήματά μου. Ξεχωριστά θα ήθελα να ευχαριστήσω τον ουσιαστικό επόπτη της διπλωματικής μου εργασίας, δάσκαλο και πολύτιμο συνεργάτη στα πρώτα εγχειρήματά μου σε βιβλιολογικά θέματα, κύριο Χ. Λ. Καραόγλου. Τη λήψη φωτοαντιγράφων από τις μεγάλες βιβλιοθήκες της Αθήνας, οφείλω στην ευγενική ανταπόκριση της κυρίας Βασιλικής Τσιγκούνη, υπεύθυνης του αναγνωστηρίου της Εθνικής Βιβλιοθήκης και του προσωπικού της βιβλιοθήκης του ΕΛΙΑ, τους οποίους, επίσης, ευχαριστώ θερμά.

1. Ο ΜΑΝΩΛΗΣ ΛΕΚΑΣ (1928)

1.1. Ο Μανώλης Λέκας κι άλλα Διηγήματα, Αθήνα, [Τυπογραφείον Γ. Η. Καλέργη], 1928

Διηγήματα: Ο Μανώλης Λέκας ~ 31322, 1283, 21388 [ο τίτλος με αραβικούς χαρακτήρες] ~ Το Λιος ~ Στον Κάμπο Κάτου απ' τα Κιμιντένια ~ Το Κυνήγι των Γουρουινών.

Βλ. και λήμματα 4.1, 4.2, 4.3, 7.1, 7.2, 7.4.

2. Το ΝΟΥΜΕΡΟ 31328 (1931)

2.1. Το Νούμερο 31328. (Σκλάβοι στα Εργατικά Τάγματα της Ανατολής). Ρομάντσο, Μυτιλήνη, [Εκδοτικός και τυπογραφικός οίκος Ν. Θεοφανίδη & Σ. Λαμπαδαρίδη], 1931

Αφιέρωση: «Στην τυραγνισμένη μητέρα μου, σ' όλες τις μητέρες του κόσμου».

Η έκδοση *Το Νο 31328*. Τέταρτη χιλιάδα, Αθήνα, «Κασταλία», 1935 αποτελεί ουσιαστικά ανατύπωση της προηγούμενης έκδοσης του Εκδοτικού και τυπογραφικού οίκου Ν. Θεοφανίδη & Σ. Λαμπαδαρίδη.

2.2. Το Νούμερο 31328. Το Βιβλίο της Σκλαβιάς. Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, «Οι φίλοι του βιβλίου», 1945 [4.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Έκδοση «ελαφρά αναθεωρημένη».

2.3. Το Νούμερο 31328. Το Βιβλίο της Σκλαβιάς, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα» Ι. Μ. Σκαζίκη, τρίτη έκδοση, 1952 [3.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια.

- 2.4. *Το Νούμερο 31328. Το Βιβλίο της Σκλαβιάς*. Τέταρτη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», χ.χ.έ [=1959, 5.000 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
- 2.5. *Το Νούμερο 31328. Το Βιβλίο της Σκλαβιάς*. Πέμπτη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1969 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 93, 4.100 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
Από το 1972 έως το 2001 κυκλοφόρησαν 37 ανατυπώσεις (=συνολικά 136.820 αντίτυπα).
- 2.6. *Το Νούμερο 31328. Το Βιβλίο της Σκλαβιάς*. Εισαγωγή Δημήτρης Δασκαλόπουλος. Τεσσαρακοστή τρίτη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», [Απρίλιος] 2002 [2.000 αντίτυπα]
Ανατυπώσεις: (Σεπτ.) 2002, (Ιαν.) 2003, (Οκτ.) 2003, 2004, 2005, 2006, (Ιαν.) 2007, (Δεκ.) 2007, 2008, 2010, 2011 (= συνολικά 22.000 αντίτυπα).

Μεταφράσεις

Γαλλικά

- 2.7. Ilias Vénézis, *La Grande Pitié*, [μτφρ.] Hélène Boissin & Henri Boissin. Traduit du grec par Hélène Boissin et Henri Boissin, Paris, Éditions du Pavois, 1945.

Ιταλικά

- 2.8. *Ilias Venezis, *La Grande Pietà*. Romanzo, [μτφρ.] Stefano Allori. Roma, AVE, 1947.

Πορτογαλικά

- 2.9. *Ilias Venezis, *A Grande Jornada*. Romance, [μτφρ.] Domingos Romão Penchischa. Lisboa, Guimarães Editores, 1947.

Γερμανικά

- 2.10. Elias Venesis, *Nummer 31328. Leidensweg in Anatolien*, [μτφρ.] Roland Hampe. Aus dem Neugriechischen ubertragen von Roland Hampe, Mainz, Verlag Philipp von Zabern, 1969.

Σερβικά

- 2.11. *Ilijas Venezis, *Broj 31328*, [μτφρ.] Milivoje Zagajac. Introduction Kostas Asimakopoulos. Beograd, BIGZ, 1995.

Ρουμανικά

- 2.12. Ilias Venezis, *Numărul 31328. Cartea Robiei*, [μτφρ.] Marina Marinescu. Traducere de Marina Marinescu, București, Editura Omonia, 2004.

Χιλιανά (ισπανικά)

- 2.13. Ilias Venezis, *El Número 31328*, [μτφρ.] Miguel Castillo Didier, Traducción, introducción y notas Miguel Castillo Didier. Prólogo Roberto Quiroz. Santiago, Centro de Estudios Griegos Bizantinos y Neohelénicos "Fotios Malleros" - Facultad de Filosofía y Humanidades - Universidad de Chile, 2005.

Ισπανικά

- 2.14. Ilias Venezis, *El Número 31328. El Libro del Cautiverio*, [μτφρ.] Manuel González Rincón. Traducción, introducción y notas Manuel González Rincón. Sevilla, Secretariado de Publicaciones, Universidad de Sevilla, 2006.

3. ΓΑΛΗΝΗ (1939)

- 3.1. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα, Αθήνα, Τύποις «Πυρσού» Α.Ε., 1939
Αφιέρωση: «Στη Σταυρίτσα».
- 3.2. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, Τύποις «Πυρσός» Α.Ε., 1940
Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.
- 3.3. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Τρίτη έκδοση αναθεωρημένη. Ξυλογραφίες Κ. Γραμματόπουλου, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα», [Απρίλιος] 1943 [2.330 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
- 3.4. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Τέταρτη έκδοση. Ξυλογραφίες Γραμματόπουλου, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα», [Αύγουστος] 1943 [2.650 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
- 3.5. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Πέμπτη έκδοση. 11^η χιλιάδα, Αθήνα, «Οι φίλοι του βιβλίου», χ.χ.έ. [=1947, 3.000 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
- 3.6. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Έκτη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1953 [4.100 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.
- 3.7. *Γαλήνη*. Μυθιστόρημα. Έβδομη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1957 [Σειρά: «Νεοελληνική Λογοτεχνία», αριθ. 1, 6.000 αντίτυπα]
Αφιέρωση: η ίδια.

Από το 1960 έως το 2010 κυκλοφόρησαν 35 ανατυπώσεις (= συνολικά 114.340 αντίτυπα).

Μεταφράσεις

Γερμανικά

- 3.8. *Elias Venesis, *Friede in Attischer Bucht*. Roman. [μτφρ.] Helmut Flume. Hamburg, Christian Wegner Verlag, 1963.

Γαλλικά

- 3.9. Ilias Vénézis, *Sérénité*. Roman, [μτφρ.] Fernand Grossin. Introduction par Octave Merlier. Paris, Les Éditions Nagel, 1971.

Ισπανικά

- 3.10. *Ilias Venezis, *Serenidad*, [μτφρ.] Miguel Guerrero Torres. Madrid, Ediciones Clásicas, 1991.

4. ΑΙΓΑΙΟ (1941)

- 4.1. *Αιγαίο*. Διηγήματα, με σχέδια του Γιώργου Βακαλό, Αθήνα, «Πυρσός», 1941

Αφιέρωση: «Στη μικρή Άννα».

Διηγήματα: **Θέματα του Ονείρου**: Σαντορίνη ~ Η Πρώτη Ώρα ~ Παραμύθι του Αιγαίου ~ Τα Νερά ~ Το Ασημένιο Καράβι ~ Λυκαβηττός. **Θέματα του Κόσμου**: Οι Γλάροι ~ Το Λιος ~ Ένα Πουλί ~ Δεν Έχει Πλοίο ~ Ακήφ ~ Η Βουή

Βλ. και λήμματα 1.1, 4.2, 4.3, 6.1, 7.2, 7.4, 9.1, 9.2, 25.1.

- 4.2. *Αιγαίο*. Δεύτερη έκδοση συμπληρωμένη και αναθεωρημένη, Αθήνα, «Ελληνικές εκδόσεις», 1948 [3.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Διηγήματα: **Θέματα του Κόσμου**: Το Λιος (Στην κυρία Λιλή Ιακωβίδη) ~ Οι Γλάροι (Στην κυρία Έφη Πανσελήνου) ~ Ακήφ (Στον Κ. Καρθαίο) ~ Η Βουή (Στον Δημήτρη Σταύρου) ~ Ένα Πουλί (Στην Αλεξ. και στο Γιάννη Θιακάκη) ~ Δεν Έχει Πλοίο ~ Άνθρωποι στη Φτέρη (Στη Ρένα και στον Όμηρο Δημίδα) ~ Το Καΐκι του Θησείου. **Θέματα του Ονείρου**: Σαντορίνη ~ Παραμύθι του Αιγαίου (Στην κ. Χρυσούλα Ελευθεριάδη) ~ Τα Νερά ~ Το Ασημένιο Καράβι ~ Λυκαβηττός

Βλ. και λήμματα 1.1, 4.1, 4.3, 6.1, 7.2, 7.4, 9.1, 9.2, 25.1.

- 4.3. *Αιγαίο*. Τρίτη έκδοση, συμπληρωμένη και αναθεωρημένη, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1967 [4.500 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια.

Διηγήματα: **Θέματα του Κόσμου:** Το Λιος ~ Οι Γλάροι ~ Η Βουή ~ Ένα Πουλί ~ Δεν Έχει Πλοίο ~ Άνθρωποι στη Φτέρη ~ Το Καΐκι του Θησείου ~ Το Θαλάσσιο Πνεύμα του Αιγαίου ~ Ο Απόγονος του Εξωμότη. **Θέματα του Ονείρου:** Σαντορίνη ~ Παραμύθι του Αιγαίου ~ Τα Νερά ~ Το Ασημένιο Καράβι ~ Λυκαβηττός

Ανατυπώσεις: 1973, 1980, 1982, (Ιαν.) 1984, (Νοέμβρ.) 1984, 1986, 1987, 1988, 1990, 1992, 1995, 1998, 2001, 2003, 2004, 2006, 2010 (= συνολικά 44.990 αντίτυπα).

Βλ. και λήμματα 1.1, 4.1, 4.2, 7.4, 25.1.

Μεταφράσεις

Τουρκικά

- 4.5. *İlias Venezis, *Ege Hikayeleri*, [μτφρ.] Üner Eyüboğlu. İstanbul, Belge Yayınları, 2008.

Γαλλικά

- 4.6. *İlias Vénézis, *Mer Egée: Nouvelles*, [μτφρ.] Catherine Grigoriou. Paris, L'Harmattan, 2010.

5. ΑΙΟΛΙΚΗ ΓΗ (1943)

- 5.1. *Αιολική Γη*. Μυθιστόρημα, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα» Ι. Σκαζίκη, 1943 [3.900 αντίτυπα]

- 5.2. *Αιολική Γη*. Μυθιστόρημα. Δεύτερη έκδοση. Πρόλογος Άγγελου Σικελιανού, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα» Ι. Σκαζίκη, 1944 [5.100 αντίτυπα]

- 5.3. *Αιολική Γη*. Μυθιστόρημα. Τρίτη έκδοση αναθεωρημένη. Πρόλογος Άγγελου Σικελιανού, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1953 [4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στη μνήμη του φίλου μου, Μιχαήλ Ακύλα, αντισμηνάρχου-ποιητή, που πέθανε για την Ελλάδα από σφαίρες των Γερμανών στα 1942».

- 5.4. *Αιολική Γη*. Μυθιστόρημα. Τέταρτη έκδοση. Πρόλογοι Άγγελου Σικελιανού, Lawrence Durrell, Pierre Amandry, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1955 [4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Από το 1958 έως το 2001 κυκλοφόρησαν 43 ανατυπώσεις (= συνολικά 164.540 αντίτυπα).

- 5.5. *Αιολική Γη*. Μυθιστόρημα, Τεσσαρακοστή όγδοη έκδοση. Πρόλογοι Δημήτρη Δασκαλόπουλου, Άγγελου Σικελιανού, Lawrence Durrell, Pierre Amandry, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 2001 [2.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια.

Ανατυπώσεις: (Μάιος) 2002, (Ιούλ.) 2002, (Νοέμβρ.) 2002, (Ιούν.) 2003, (Ιούλ.) 2003, (Μάιος) 2004, (Νοέμβρ.) 2004, (Μάιος) 2005, (Σεπτ.) 2005, (Οκτ.) 2005, (Ιαν.) 2006, (Σεπτ.) 2006, (Φεβρ.) 2007, (Απρ.) 2007, 2008, 2009 (= συνολικά 40.000 αντίτυπα).

Μεταφράσεις

Γαλλικά

- 5.6. Ilias Vénézis, *Terre Éolienne*. Roman, [μτφρ.] Pierre Amandry & Loula Amandry. Préface Anghelos Sikelianos. Paris, Gallimard, 1946.

Ανατύπωση: 1974, 1981.

Σουηδικά

- 5.7. *Ilias Venezis, *Eolisk Jord*, [μτφρ.] Stig Wikander. Lund, Gleerups, 1948.

Αγγλικά

- 5.8. Ilias Venezis, *Aeolia*, [μτφρ.] Elisabeth D. Scott-Kilvert. Preface Lawrence Durrell. London, Campion Editions, 1949.

Εκδόσεις: *Denver, University of Denver Press, 1951. *Beyond the Aegean*. New York, The Vanguard Press, 1956.

Γερμανικά

- 5.9. Ilias Venesis, *Äolische Erde*. Roman, [μτφρ.] Roland Hampe. Wiesbaden, Im Insel-Verlag, 1949.

Ανατύπωση: 1958.

Εκδόσεις: *Berlin, Deutsche Buchgemeinschaft, ²1958, *³1959. *Mainz, Philipp von Zabern, 1969, *²1977. *Frankfurt am Main- Leipzig, Insel Verlag, 1992, *2001.

Ιταλικά

- 5.10. *Ilias Venezis, *Terra d' Eolia*, [μτφρ.] Giovanni Curunis & Carlo Picchio. Roma, Gherardo Casini, 1951.

Σλοβενικά

- 5.11. *Ilias Venezis, *Eolska Zemlja*. Roman, [μτφρ.] Lino Legiša. Ljubljana, Cankarjeva Založba, 1955.

Ολλανδικά

- 5.12. *Ilias Venesis, *Eolische Aarde*, [μτφρ.] J. Calogeropoulos-Del Monte Lijon. Haarlem, Uitgeverij Heideiland Hasselt, 1955.

Κροατικά
5.13. *Ilias Venezis, *Eolska Zemlja*, [μτφρ.] Dušan P. Lazarević. Zagreb, Zora, 1959.

Νορβηγικά
5.14. *Ilias Venezis, *Bak Egeerhavet*, [μτφρ.] Gerd Høst. Oslo, Gyldendal Norsk Forlag, 1959.

Φινλανδικά
5.15. *Ilias Venezis, *Aiolian Maa*. Romaani, [μτφρ.] Johannes Polva. Helsinki, Werner Söderstrom Osakeyhtio, 1960.

Τσεχικά
5.16. *Ilias Venezis, *Aiolská Země*, [μτφρ.] Přeložil František Štuřík. Epilogue Růžena Dostálová. Praha, Odeon, 1966.

Ρουμανικά
5.17. *Ilias Venezis, *Pămîntul Eoliei*, [μτφρ.] Polixenia Karambi. Preface Polixenia Karambi. București, Albatros, 1970.

Νοτιοαφρικανικά
5.18. *Ilias Venezis, *Verlange na die Hartland*, [μτφρ.] Jan Rabie. Kaapstad, Hollandsch Afrikansche Uitgevers Maatschappij, 1979.

Βουλγαρικά
5.19. *Ilias Venezis, *Eolijska Zemâ*, [μτφρ.] Ivan Dimitrov. Sofia, Narodna Kultura, 1983.

Ισπανικά
5.20. *Ilias Venezis, *Tierra de Eolia*, [μτφρ.] Miguel Guerrero Torres. Madrid, Ediciones Clásicas, 1991.

Εσθονικά
5.21. *Ilias Venezis, *Aioolia Maa*. Romaan, [μτφρ.] Kalle Kasemaa. Tartu, Ilmamaa, 1998.

Ρωσικά
5.22. *Ilias Venezis, *Эолийская земля*, [μτφρ.] Mzii Ebralidze. Sankt-Peterburg, Lotos, 2003.

Έκδοση: *Afinai, Lotos, 2004.

6. ΑΚΗΦ (1944)

- 6.1. *Ακήφ*, «Ο Γλάρος», 1944 [Σειρά: «Το ελληνικό αφήγημα στις μικρές εκδόσεις του “Γλάρου”», αριθ. 1]

Αφιέρωση: «Στον Κ. Καρθαίο».

Βλ. και λήμματα 4.2, 7.2, 7.4.

7. ANEMOI (1944)

- 7.1. *Άνεμοι*. Διηγήματα, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα» Ι. Σκαζίκη, 1944 [2.200 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στην Ελένη και στο Θάνο, θύμηση της πατρίδας».

Διηγήματα: Ώρα του Τέλους ~ Θεώνιχος και Μνησαρέτη ~ Μυκήνες ~ Στιγμή του Σαρωνικού ~ Η Δάφνη ~ Αναστάσιμο ~ Όρος των Ελαιών ~ Ο Θάνατος ~ Η Νέα Φωνή ~ Στα Κιμιντένια ~ Ο Μανόλης Λέκας

Βλ. και λήμματα 1.1, 4.2, 6.1, 7.2, 7.3, 13.1, 25.1.

- 7.2. *Άνεμοι*. Διηγήματα, Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», χ.χ.έ [=1958, Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 18, 5.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Διηγήματα: Ο Μανόλης Λέκας (Στον Γιάννη Σκαζίκη) ~ Ο Θάνατος (Στον Μ. Καραγάτση) ~ Η Νέα Φωνή (Στον Θράσο Καστανάκη) ~ Στα Κιμιντένια (Στον Γ. Παπαχρυσάνθου) ~ Ακήφ ~ Όρος των Ελαιών (Στον Αντρέα Ιατρίδη) ~ Αναστάσιμο (Στον Άγγελο Τερζάκη) ~ Η Δάφνη (Στον Γιώργο Θεοδοκά) ~ Στιγμή του Σαρωνικού (Στην κ. Νίκη Ροδοπούλου) ~ Μυκήνες (Στον Roger Millie) ~ Ώρα του Τέλους (Στον Άγγελο Σικελιανό) ~ Το Βυζάντιο, το Τόκιο και η Άνδρος (Στη μνήμη Μαρίας Βροντίση) ~ Άρνη. **Δύο Οδοιπορικά**: Οδοιπορικό του Μυθικού Νησιού ~ Μυστράς.

Ανατυπώσεις: 1959, 1973, 1981, 1986, 1990, 1996 (= συνολικά 12.240 αντίτυπα, πλην της ανατύπωσης του 1959).

Βλ. και λήμματα 1.1, 4.2, 6.1, 7.1, 7.4, 25.1.

Μεταφράσεις διηγημάτων

Γερμανικά

- 7.3. *Ilias Venezis, *Theonichos und Mnesarete. Eine Erzählung*, [μτφρ.] Isidora Rosenthal-Kamarinea. Stuttgart, Rowohlt Verlag, 1948.
- 7.4. *Elias Venesis, *Die Boten der Versöhnung. Erzählungen aus Griechenland*, [μτφρ.] Isidora Rosenthal-Kamarinea. Heidelberg, Wolfgang Rothe Verlag, 1958.

Διηγήματα: Daphne [Η Δάφνη] ~ Im Lios [Το Λιός] ~ Im Schatten des Todes [Ο Θάνατος] ~ Akif [Ακήφ] ~ Augenblick am Saronikos [Στιγμή του Σαρωνικού] ~

Marchen der Agais [Παραμύθι του Αιγαίου] ~ Theonichos und Mnesarete [Θεώνιχος και Μνησαρέτη] ~ Stutze dich auf mich [= ;]

8. ΜΠΛΟΚ C (1946)

- 8.1. **Μπλοκ C.** Δράμα σε Τρεις Πράξεις και Τέσσερις Εικόνες. («Ότι εν ματαιότητι ήλθε, και εν σκότει πορεύεται, και εν σκότει όνομα αυτού καλυφθήσεται». Εκκλησιαστής στ'), Αθήνα, «Οι φίλοι του βιβλίου», 1946 [2.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Αφιερώνεται στον Κρίτωνα Ελευθεριάδη, στον Μιχάλη Πούσκουρη και στον Ηλία Αναστασιάδη, τους τρεις φίλους μου που μαζί περάσαμε δύσκολες μέρες στο Μπλοκ C»

- 8.2. **Μπλοκ C.** Δράμα σε Τρεις Πράξεις και Τέσσερις Εικόνες, («Ότι εν ματαιότητι ήλθε, και εν σκότει πορεύεται, και εν σκότει όνομα αυτού καλυφθήσεται». Εκκλησιαστής) Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1963 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 41, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Ανατυπώσεις: 1971, 1978, 1980, 1983, 1989, 1994 (= συνολικά 21.190 αντίτυπα).

9. ΩΡΑ ΠΟΛΕΜΟΥ (1946)

- 9.1. **Ωρα Πολέμου.** Διηγήματα, Αθήνα, «Οι φίλοι του βιβλίου», 1946 [3.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στη νιότη του κόσμου, της πατρίδας μου, των συμμάχων μας και των εχτρών μας, που σκοτώθηκε στην Ελλάδα, θυσία στη βαρβαρότητα του πολέμου».

Διηγήματα: **Ωρα Πολέμου:** Άνθρωποι στο Σαρωνικό ~ Η Κυρούλα της Λαμίας ~ Τουρκολίμανο ~ Η Βαλανιδιά ~ Παρασκευή ~ Οι Χαρταετοί ~ Χρονικό του 1940 ~ Χρονικό του 1942 ~ Ημερολόγιο. **Το Βιβλίο της Άννας:** Η Πρώτη Ώρα ~ Τα Χρυσόψαρα ~ Η Χιονάτη της Πάρνηθας ~ Χριστουγεννιάτικη Συμφωνία 1942 ~ Η Χαρά ~ Ένα Σκοτωμένο Πουλί

Βλ. και λήμματα 4.1, 9.2.

- 9.2. **Ωρα Πολέμου.** Διηγήματα. Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1969 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 96, 4.100 αντίτυπα]

Διηγήματα: **Του Πολέμου:** Άνθρωποι στο Σαρωνικό ~ Η Κυρούλα της Λαμίας ~ Τουρκολίμανο ~ Η Βαλανιδιά ~ Οι Χαρταετοί, Χρονικό του 1940 ~ Χρονικό του 1942 ~ Ημερολόγιο. **Το Βιβλίο της Άννας:** Η Πρώτη Ώρα ~ Τα Χρυσό-

φαρα ~ Η Χιονάτη της Πάρνηθας ~ Χριστουγεννιάτικη Συμφωνία ~ Η Χαρά
~ Ένα Σκοτωμένο Πουλί

Ανατυπώσεις: 1978, 1988, 1996 (= συνολικά 8.170 αντίτυπα).

Βλ. και λήμματα 4.1, 9.1.

10. ΦΘΙΝΟΠΩΡΟ ΣΤΗΝ ΙΤΑΛΙΑ (1950)

10.1. **Φθινόπωρο στην Ιταλία.** Οδοιπορικό, Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα» Ι. Μ. Σκαζίκη, 1950 [2.500 αντίτυπα]

10.2. **Φθινόπωρο στην Ιταλία.** Οδοιπορικό. Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1971 [4.100 αντίτυπα]

Ανατυπώσεις: 1984 (= 3.050 αντίτυπα), 1987.

11. ΕΞΟΔΟΣ (1950)

11.1. **Έξοδος.** Χρονικό της Κατοχής, («Νεφέλη γαρ ην επί της σκηνής ημέρας και πυρ ην επ' αυτής νυκτός». Έξοδος, Μ'), Αθήνα, Εκδόσεις «Άλφα», Ι. Μ. Σκαζίκη, 1950 [3.000 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στην Άννα, το παιδί του πολέμου και της κατοχής».

11.2. **Έξοδος.** Χρονικό της Κατοχής. («Νεφέλη γαρ ην επί της σκηνής ημέρας και πυρ ην επ' αυτής νυκτός». Έξοδος, Μ'). Δεύτερη έκδοση αναθεωρημένη, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1964 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 48, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: η ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Ανατυπώσεις: 1968, 1974, 1979, 1984, 1988, 1992, 1996, 2002, 2005, 2010
(= συνολικά 25.770 αντίτυπα).

Μεταφράσεις

Μαυροβουνιακά (σερβοκροατικά)

11.3. *Ilijas Venezis, **Bekstvo: Hronika Okupacije**, [μτφρ.] Anđa Vujačić & Milica Kaluđerović. Cetinje, Narodna knjiga, 1956.

Σλοβενικά

11.4. *Ilias Venezis, **Beg: Kronika Osupacije**, [μτφρ.] Marijan Tavčar. V Ljubljani, Slovenski Kujžni Zavod, 1956.

12. ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΔΑΜΑΣΚΗΝΟΣ (1952)

- 12.1. *Αρχιεπίσκοπος Δαμασκηνός. Οι Χρόνοι της Δουλείας.* Ιστορία, Αθήναι, Εκδόσεις «Άλφα» I. Μ. Σκαζίκη, 1952 [3.200 αντίτυπα]
- 12.2. *Αρχιεπίσκοπος Δαμασκηνός. Οι Χρόνοι της Δουλείας,* Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1981 [Σειρά: Πολιτική & Ιστορία, αριθ. 17, 3.050 αντίτυπα]
Ανατύπωση: 2008 (= 1.000 αντίτυπα).

13. ΟΙ ΝΙΚΗΜΕΝΟΙ (1954)

- 13.1. *Οι Νικημένοι.* Διηγήματα, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1954 [4.100 αντίτυπα]

Διηγήματα: Νύχτα του Ασκληπιείου (Στην Πίτσα και στον Λάκη Πουλικάκο, τους φίλους του ταξιδιού) ~ Πολιτεία Βιρτζίνια ~ Οι Δυο Γυναίκες κι ο Πύργος ~ Ο Ναυαγός ~ Ρίκη ~ Μέρες της Κρήτης ~ Το Σπασμένο Κλαδί ~ Η Λεύκα ~ Ο Άσπρος Αϊτός ~ Το Μαχαίρι του Μπαταάν και οι Στίχοι ~ Τα Σκουτιά ~ Μύηση ~ Θεώνιχος και Μνησαρέτη (Στην Ιουλία Ιατρίδη). **Του Μακρινού Κόσμου:** Παραμύθι της Κοιλιάδας του Αρσίν ~ Το Σπίτι των Χαμένων Αγγέλων ~ Ο Γέροντας του Σηκουάνα και οι Τρεις (Στην Αλίχη και στον Θανάση Ρεμπουτζάκο) ~ Ένας Φινλανδός στο Αλγέρι ~ Ο Μετανάστης του Γκραν Κά-νουον ~ Ο Ληστής Πάντζο Βίλλα (Στην Άννα) ~ Ο Νικημένος με το Κοράκι

Βλ. και λήμματα 7.1, 7.3, 7.4, 13.2.

- 13.2. *Οι Νικημένοι.* Διηγήματα. Έκδοσις Δευτέρα, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1968 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 92, 4.100 αντίτυπα]

Διηγήματα: Τα ίδια με την προηγούμενη έκδοση.

Ανατυπώσεις: 1978, 1995 (= συνολικά 6.300 αντίτυπα).

Βλ. και λήμματα 7.1, 7.3, 7.4, 13.1.

14. ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗ ΓΗ (1954)

- 14.1. *Αμερικανική Γη. Χρονικό ενός Ταξιδιού απ' τις Ακτές του Ατλαντικού ως τον Ειρηνικό και τον Κόλπο του Μεξικού,* Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1954 [4.100 αντίτυπα]

- 14.2. *Αμερικανική Γη. Χρονικό ενός Ταξιδιού απ' τις Ακτές του Ατλαντικού ως τον Ειρηνικό και τον Κόλπο του Μεξικού.* Δεύτερη έκδοση, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1977 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 204, 4.100 αντίτυπα]

15. ΧΡΟΝΙΚΟΝ ΤΗΣ ΤΡΑΠΕΖΗΣ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ (1955)

- 15.1. *Χρονικόν της Τραπέζης της Ελλάδος. Ιστορία μιας Εικοσιπενταετίας 1928-1952.* Πρόλογος: Ξενοφών Ε. Ζολώτας, Αθήναι, [Τυπογραφείον Α. Φιλόπουλου], 1955

16. ΩΚΕΑΝΟΣ (1956)

- 16.1. *Ωκεανός.* Μυθιστόρημα, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1956 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 34, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στο πλήρωμα του Λίμπερτ «Κάπταιν Παπάζογλου» που μαζί περάσαμε τον Ατλαντικό· στους ναυτικούς των ελληνικών φορτηγών που ταξιδεύουν στους ωκεανούς· στις μητέρες και στις γυναίκες τους που τους περιμένουν. Η.Β.».

Ανατυπώσεις: 1962, 1969, 1981, 1985, 1991, 2002, 2008 (= συνολικά 15.620 αντίτυπα).

17. ΑΡΓΟΝΑΥΤΕΣ (1961)

- 17.1. *Αργοναύτες.* Χρονικά των Ελλήνων και Ταξίδια. Τόμος πρώτος, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1961 [4.100 αντίτυπα]

Ανατυπώσεις: 1988, 1998 (= συνολικά 4.100 αντίτυπα).

18. ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΤΣΟΥΔΕΡΟΣ (1966)

- 18.1. *Εμμανουήλ Τσουδερός. Ο Πρωθυπουργός της Μάχης της Κρήτης και η Εποχή του. Από το Αρχείο του, τας Αναμνήσεις του, από άλλα Κείμενα της Ιστορίας,* Αθήναι, [Τυπογραφείον Χρ. Χρήστου], 1966

19. ΑΡΧΙΠΕΛΑΓΟΣ (1969)

- 19.1. *Αρχιπέλαγος.* Δηγήματα και Δηγήσεις Ταξιδίων, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1969 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 99, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στη Μαρία-Άννα».

Δηγήματα: Ο Άνθρωπος με τα Νερά του Ευρίπου ~ Γκαν ~ Διονύσου Γη ~ Γυναίκες του Άργους ~ Η Ποιμενίς του Μεγάλου Σπηλαίου ~ Η Κρήνη της Νί-

κης. Στο Αρχιπέλαγος. Διηγήσεις: Ο Ελιέζερ και η Δεβόρα. Ημερολόγιο της Κρήτης: Ο Προμαχώνας του Μαρτινέγκο και ο Τάφος του Καζαντζάκη ~ Φόδελε ~ Το Αρκάδι ~ Ανώγεια ~ Συνάντηση με τον Πάτρικ Λη-Φέρμορ ~ Ο Θεός στο Καστέλλι ~ Σφακιανή Λεβεντιά ~ Οι Άγιοι της Κυρίας Γωνιάς ~ Ο Σταυρός του Πρέβελη ~ Οι Σκιές της Φαιστού ~ Οι Ήρωες ενός Κρητικού. Δυο Δραματικές Σκηές. (Για το ραδιόφωνο): Οι Φυλακισμένοι της Τριπολιτσάς ~ Πάνω απ' τις Φλόγες

Ανατυπώσεις: 1976, 1988, 1991, 2002, 2007 (= συνολικά 8.600 αντίτυπα).

20. ΕΦΤΑΛΟΥ (1972)

- 20.1. *Εφταλού. Ιστορίες του Αιγαίου*, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1972 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία», αριθ. 133, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στην Ελένη Σπύρου Κοσμετάτου».

Ανατυπώσεις: 1977, 1988, 1996, 2011 (= συνολικά 8.620 αντίτυπα).

21. ΠΕΡΙΗΓΗΣΕΙΣ (1973)

- 21.1. *Περιηγήσεις στη Ρωσία, τη Δαλματία, την Ελβετία, την Αγγλία*, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1973 [4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στην Άννα και τον Σπύρο».

Ανατύπωση: 1990 (= 2.020 αντίτυπα).

22. ΣΤΙΣ ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΘΑΛΑΣΣΕΣ (1973)

- 22.1. *Στις Ελληνικές Θάλασσες Μυθιστορία του Ιονίου και του Αιγαίου*, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1973 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία», αριθ. 155, 4.100 αντίτυπα]

Ανατυπώσεις: 1980, 1997 (= συνολικά 6.070 αντίτυπα).

23. ΜΙΚΡΑΣΙΑ, ΧΑΙΡΕ (1974)

- 23.1. *Μικρασία, Χαίρε. (Διήγησις Συμβάντων)*, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1974 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 168, 4.100 αντίτυπα]

Αφιέρωση: «Στη Σταυρίτσα, που ξεκινήσαμε μαζί απ' τη Μικρασιατική πατρίδα μας και από τότε περάσαμε μαζί όλον τον βίο μας, τις ευτυχείς και τις δύσκολες μέρες, με αγάπη, με καλοσύνη και με εγκαρτέρηση. Η.Β.»

Ανατυπώσεις: 1979, 1986, 1991, 1995, 2001, 2003, 2005, 2008, 2010 (= συνολικά 15.520 αντίτυπα).

24. ΤΟ ΜΥΘΙΣΤΟΡΗΜΑ ΤΩΝ ΤΕΣΣΑΡΩΝ (1979)

- 24.1. Στράτης Μυριβήλης, Μ. Καραγάτσης, Άγγελος Τερζάκης, Ηλίας Βενέζης, *Το Μυθιστόρημα των Τεσσάρων*, Αθήναι, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 1979 [Σειρά: Νεοελληνική Λογοτεχνία, αριθ. 233, 5.200 αντίτυπα]

Ανατυπώσεις: (Ιαν.) 1980, (Σεπτ.) 1980, 1981, 1986, 1991, 1994, 1995, 1997, (Φεβρ.) 1999, 1999, 2000, 2002, (= συνολικά 37.200 αντίτυπα), 2009.

Ο Ηλίας Βενέζης έγραψε τα κεφάλαια «Τέταρτη Εβδομάδα» και «Όγδοη Εβδομάδα».

25. ΤΟ ΚΑΪΚΙ ΤΟΥ ΘΗΣΕΙΟΥ (2006)

- 25.1. *Το Καΐκι του Θησείου και άλλες Ιστορίες για Μικρούς (και Μεγάλους)*. Εικονογράφηση Κώστας Παπανικολάου, Αθήνα, Βιβλιοπωλείον της «Εστίας», 2006

Διηγήματα: Οι Γλάροι ~ Το Καΐκι του Θησείου ~ Η Δάφνη ~ Το Θαλάσσιο Πνεύμα του Αιγαίου

Βλ. και λήμματα: 4.1, 4.2, 4.3, 7.1, 7.2, 7.4.